

Научная статья

УДК 811.161.1

DOI 10.17223/18137083/79/23

**Реализация миромоделирующего потенциала  
концепта *ЯЗЫК* в учебных текстах:  
опыт анализа дискурсивного варьирования  
лингвокультурного концепта**

**Анна Владимировна Курьянович<sup>1</sup>  
Елена Александровна Серебренникова<sup>2</sup>**

<sup>1,2</sup> Томский государственный педагогический университет  
Томск, Россия

<sup>1</sup> kurjanovich.anna@rambler.ru, <https://orcid.org/0000-0002-3247-3975>

<sup>2</sup> serebrennikova808@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0003-2406-0705>

*Аннотация*

Рассматривается специфика проявления универсальных и вариантных свойств лингвокультурного концепта *ЯЗЫК* в учебном дискурсе, определяющих особенности реализации им миромоделирующего потенциала. Последний определяется в качестве способности служить средством воплощения картины мира на уровне фрагмента, связанного с концептуализацией представлений носителей языка о сущности и роли языка в обществе. Новизной отличается аспект исследования, обусловленный выбором в качестве материала учебных текстов по русскому языку как иностранному, что позволяет изучить специфику интерпретации концепта *ЯЗЫК* с учетом жанровых и – шире – дискурсивных характеристик.

*Ключевые слова*

лингвокультурный концепт, концепт *ЯЗЫК*, миромоделирующий потенциал, миромоделирующая функция, учебный дискурс, учебный текст, дискурсивное варьирование концепта

*Для цитирования*

Курьянович А. В., Серебренникова Е. А. Реализация миромоделирующего потенциала концепта *ЯЗЫК* в учебных текстах: опыт анализа дискурсивного варьирования лингвокультурного концепта // Сибирский филологический журнал. 2022. № 2. С. 325–337. DOI 10.17223/18137083/79/23

© Курьянович А. В., Серебренникова Е. А., 2022

ISSN 1813-7083  
Сибирский филологический журнал. 2022. № 2. С. 325–337  
Siberian Journal of Philology, 2022, no. 2, pp. 325–337

# Realization of the world-modeling potential of the *LANGUAGE* concept in educational texts: analyzing the discursive variation of the linguistic and cultural concept

Anna V. Kur'yanovich<sup>1</sup>, Elena A. Serebrennikova<sup>2</sup>

<sup>1,2</sup> Tomsk State Pedagogical University  
Tomsk, Russian Federation

<sup>1</sup> kurjanovich.anna@rambler.ru, <https://orcid.org/0000-0002-3247-3975>

<sup>2</sup> serebrennikova808@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0003-2406-0705>

## Abstract

The paper considers the specifics of the manifestation of the universal and variant properties of the linguocultural concept of *LANGUAGE* in the educational discourse. The invariant core in the semantics of the concept is determined by the diversity of its constituent features and semantic manifestations. The variant content of the concept is determined by the whole set of national-historical and socio-cultural conditions defining the interpretation of the concept within the framework of a certain type of discourse. So far, the educational discourse representing “its own” empirical material, i.e., educational texts on the Russian language as a foreign language, has not yet been sufficiently studied in terms of the linguistic content of the *LANGUAGE* concept functioning in it. Thus, the novelty of this work is studying the specifics of interpreting the linguocultural concept of *LANGUAGE* regarding its genre-discursive characteristics through modeling its semantic structure. The following conclusions have been drawn about the discursive-variant meanings in the interpretation of the concept concerned in educational linguistic texts for foreign students: “*LANGUAGE* is a means of implementing multi-ethnic interaction through a dialogue of cultures and languages”, “*LANGUAGE* is a scientific object of cognition and a means of teaching”, “*LANGUAGE* is a way of forming a secondary language consciousness, fragments of a secondary language picture of the world”, “*LANGUAGE* is a way and means of educating a person based on the principles of respectful and tolerant attitude to representatives of another linguistic culture, someone else’s system of values.”

## Keywords

linguocultural concept, concept the *LANGUAGE*, world-modeling potential, world-modeling function, educational discourse, educational text, discursive variation of the concept

## For citation

Kur'yanovich A. V., Serebrennikova E. A. Realization of the world-modeling potential of the *LANGUAGE* concept in educational texts: analyzing the discursive variation of the linguistic and cultural concept. *Siberian Journal of Philology*, 2022, no. 2, pp. 325–337. (in Russ.) DOI 10.17223/18137083/79/23

Исследования концептологического характера имеют для современной лингвистики, когнитивно- и дискурсоцентричной, особое значение, поскольку расширяют представления о языковой картине мира этноса на уровне отдельных ее фрагментов (см. исследования А. П. Бабушкина, Н. Н. Болдырева, С. Г. Воркачева, В. В. Воробьева, В. И. Карасика, Е. С. Кубряковой, Г. Г. Слышкина, Ю. С. Степанова, И. А. Стернина и др.).

Особым предметом изучения сегодня выступают *лингвокультурные концепты*, отражающие ‘сгустки культуры’ как в индивидуальном, так и в коллективном сознании представителей этноса и объективирующие эти смыслы средствами национального языка [Степанов, 2001]. К числу лингвокультурных относится инте-

ресующий нас концепт *ЯЗЫК*: представления о языке, складывающиеся на протяжении многовековой истории этносов, передают своеобразие национальной ментальности и культуры, являются репрезентантами социально значимых ценностей.

Лингвокультурным концептам присущи *семантическая многоплановость* и *дискурсивная обусловленность*, позволяющие им реализовать *миромоделирующий потенциал* – способность участвовать в построении модели национальной картины мира на уровне конкретного ее фрагмента.

*Семантическая многоплановость* (разноаспектность содержания, обязательное наличие аксиологической коннотации) концепта *ЯЗЫК* объясняется существованием вариантов его интерпретации даже в рамках одной лингвокультуры, но на разных уровнях концептуализации. Так, для научного лингвистического сознания концепт *ЯЗЫК* является центральным, а для наивного – уже периферийным [Арутюнова, 2000, с. 11]. В разделе «Язык – речь» (одном из наиболее многочисленных) в сборнике В. И. Даля присутствует 387 паремий, в содержании которых актуализируется значение «язык как физический орган человека, участвующий в артикуляции» [Ожегов, Шведова, 1999, с. 917], а направленность концептуализации представлений о языке разнообразна: *держи язык за зубами; языком и лаптя не сплетишь; язык телу якорь; язык мой – враг мой; что на уме – то и на языке; язык до Киева доведет* и пр.<sup>1</sup>. Репрезентантом концепта, как правило, выступает его номинат – лексема-соматизм *язык* (подробнее о такой интерпретации концепта *ЯЗЫК* см.: [Кашкин, 2002; Воркачев, Полиниченко, 2003; Гоннова, 2004; Полиниченко, 2004]).

В науке представления о языке связаны прежде всего с его осмыслением в качестве «исторически сложившейся системы языковых средств» [Ожегов, Шведова, 1999, с. 917]. Толкование языка в рамках гуманитарной парадигмы знания предполагает варианты его интерпретации как инструмента познания (Платон, Гегель, Т. Гоббс), живого организма (А. Шлейхер), духовного начала (В. Гумбольдт, А. Ф. Лосев), семиотического (Ф. де Соссюр, Э. Бенвенист) и культурного (Д. С. Лихачев, Ю. М. Лотман) феномена (подробнее об этом см.: [Постовалова, 1982; Демьянков, 2000]).

*ЯЗЫК* выступает «стержневым концептом» языкознания [Ромашко, 1991, с. 161]. Собственно лингвистическая трактовка языка определяется исследовательской позицией: идет ли ученый «от анализа» функциональных свойств языка, его структурной организации или от условий существования [Апресян, 1966; Солнцев, 1977; Левонтина, 2000; Корнилов, 2003]. Функциональный подход в вопросе интерпретации сущности языка в современной лингвистике является приоритетным. В его русле язык трактуется в качестве инструмента познания, коммуникации, мышления, аккумуляции и передачи информации.

Линии концептуализации в быденном и научном сознании коррелируют на основании отношений омонимии, о чем свидетельствует характер парадигматических отношений (лексическая омонимия), в которые вступают одноименные с концептом *ЯЗЫК* его лексемы-репрезентанты *язык 1* и *язык 2* [Ожегов, Шведова, 1999, с. 917].

До недавнего времени миромоделирующий ресурс рассматривался учеными в отношении некоего «наддискурсивного» инварианта концепта, воплощающего перечень интегративных смыслов, актуальных для функционирования концепта

<sup>1</sup> URL: <https://vdahl.ru> (дата обращения 23.03.2021).

в разных дискурсах. В этом случае речь правильнее вести о концепте как ‘семантической универсалии’ (С. Ульманн), «обобщенном конструкте коллективного языкового сознания» [Орлова, 2010, с. 78].

*Универсальность* как базовое свойство концептов, обладающих «экзистенциальной значимостью для всего человечества» [Александров, Андреева, 2010, с. 28], подтверждается соответствием некоторым критериям: представленности во всех языках / культурах; лексической разработанности; связи с другими концептами; способности формировать наиболее общие, основополагающие представления о мире; грамматической репрезентативности; семантической неразложимости [Там же]. Концепт *ЯЗЫК* отвечает всем обозначенным критериям. Н. Д. Арутюнова видит его универсальность в аксиологической значимости для разных лингвокультур: в основе лежит представление человечества о языке как «основном признаке, выделившем человека из мира живой природы и придавшем духовному началу физическое обличье» [Арутюнова, 2000, с. 7].

В последнее время в концептологии всё активнее в качестве объекта рассмотрения выступают *дискурсивно обусловленные варианты* интерпретации концепта – «вторичные по отношению к интегральным дифференциальные признаки концепта» [Орлова, 2010, с. 78]. Дискурс есть «среда и основной фактор формирования концептуального содержания» [Крючкова, 2009, с. 32]. Свойство *дискурсивной обусловленности* – важная параметризующая специфика любого лингвокультурного концепта.

Концепт *ЯЗЫК* рассматривается учеными преимущественно с точки зрения своей репрезентации в *художественном* дискурсе (Е. В. Косинцева), по большей части, дискурсах *конкретных авторов*: И. Бродского (О. В. Орлова), С. Довлатова (Ю. Г. Смирнова), Е. Клюева (А. Ф. Арнаутова). Отметим изучение особенностей интерпретации концепта *ЯЗЫК* в *психологическом* дискурсе (Е. Л. Белинская). В целом же очевидна необходимость дальнейшего рассмотрения концепта *ЯЗЫК* как значимого для русской лингвокультуры концепта в аспекте его дискурсивной маркированности.

**Цель** статьи – исследование миромоделирующего ресурса лингвокультурного концепта *ЯЗЫК* в русском учебном языковедческом дискурсе.

**Материал** исследования – 60 *учебных текстов по русскому языку как иностранному* (далее – учебные тексты по РКИ) отечественных и иноязычных авторов, изданные с 2005 по 2020 г. и размещенные на специализированных сайтах<sup>2</sup>: учебники, учебно-методические пособия, лекции, практикумы, хрестоматии, тексты для чтения, рабочие тетради, курсы, методические разработки. Русский язык сегодня – один из языков межнационального общения, востребованный в плане своего изучения и использования. Привлечение в качестве эмпирического материала текстов такого рода расширяет представление о концепте *ЯЗЫК* как важном фрагменте русской картины мира, моделируемой с учетом такого современного социокультурного фактора, как включенность носителей разных языков в межкультурную и полиязыковую коммуникацию.

---

<sup>2</sup> Библиотека электронных книг ЛитРес: <https://www.litres.ru/>; Каталог издательства Златоуст. Русский язык как иностранный (РКИ): <http://www.zlat.spb.ru/>; Каталог издательства учебной и научной литературы ФЛИНТА: <https://www.flinta.ru/>; Каталог интернет-ресурсов учебной литературы по русскому языку как иностранному: [https://www.rus-lang.ru/files/Settings/catalog\\_ruslang.pdf](https://www.rus-lang.ru/files/Settings/catalog_ruslang.pdf); Каталог изданий Учебного центра русского языка МГУ: <https://www.mgu-russian.com/ru/teach/biblioteka/>; Каталог интернет-магазина Amazon: [https://www.amazon.com/s?k=russian+textbook&dc&ref=a9\\_sc\\_1](https://www.amazon.com/s?k=russian+textbook&dc&ref=a9_sc_1) (дата обращения 01.04.2021).

**Единицы анализа** – лексические элементы, входящие в состав *заголовков* обозначенных текстов и объективирующие содержательные характеристики концепта *ЯЗЫК*. Заголовок – значимый структурно-содержательный компонент любого текста. Кроме того, заголовок учебного текста по РКИ выступает первичным звеном восприятия и интерпретации информации иностранцем, рассматривается нами в качестве текстового маркера лингвокультурного концепта *ЯЗЫК*.

**Методологическую базу** исследования составляют лексико-семантический, лингвоконцептологический, дискурсивный, количественный методы, прием моделирования.

Дискурсы, будучи языковым выражением определенных общественных практик [Фуко, 2006], дифференцируются в первую очередь на основании функционального критерия (Т. А. ван Дейк, З. Егер, Р. Водак, Ю. Хабермас, В. Е. Чернявская, Е. И. Шейгал, Т. А. Ширяева и др.). Функциональный ресурс дискурса ориентирует тексты, его «обслуживающие», на реализацию определенной целевой программы, учет характеристик аудитории адресатов, отбор языковых средств. *Учебный дискурс* можно определить как «процесс производства и интерпретации учебных текстов в <...> коммуникативной ситуации, погруженной в сферу организованного обучения» [Габидуллина, 2003, с. 174]. Ю. Г. Куровская отмечает, что приоритетную позицию в учебном дискурсе занимает его вербальная составляющая – тексты, решающие образовательные цели [2017, с. 4].

В изучении *учебных текстов* сегодня очевиден перенос акцентов с коммуникативно-деятельностного (Н. Д. Бурвикова, О. Н. Чистякова), методико-дидактического (О. В. Афанасьева, И. Л. Бим, М. А. Ефимова, Д. И. Изаренков, Г. Жофкова, О. А. Радченко, Т. Н. Хомутова), психолингвистического (А. Э. Бабайлова, Л. П. Доблаев, Т. А. Яковлева) аспектов на дискурсивный анализ (С. А. Данилова, А. Р. Габидуллина, В. Д. Калинина, О. А. Климанова, И. В. Митрофанова, С. Я. Никитина, Е. В. Столярова, М. В. Черкунова, Л. М. Яхибаева).

Имея ряд общих свойств с научным текстом (логическую доказательность, точность, некатегоричность, отвлеченно-обобщенный характер изложения), учебный текст решает более конкретные и прикладные задачи, связанные с адаптацией нового знания «под адресата». Вектор целевой установки автора смещается с задачи изложения нового научного знания (и обоснования своей позиции в нем) на задачу освоения и усвоения нового научного знания адресатом. Сказанное определяет функциональную специфику учебного текста, в частности реализацию им миромоделирующей функции. Автор учебного текста в значительной степени регулирует механизм текстовой деятельности адресата, поскольку ставит задачу сознательного управления ею в целях достижения собственно учебных задач, связанных с осмыслением, усвоением адресатом нового научного знания либо уже имеющегося научного знания, но на более высоком уровне обобщения, систематизации и концептуализации. Учебные тексты по РКИ во многом определяют формирование вторичной картины мира, выступая посредниками в межкультурной и полиязыковой коммуникации, ретрансляторами социально значимых смыслов и ценностных установок, актуализирующихся в дискурсивном пространстве диалога культур.

В учебных языковедческих текстах концепт *ЯЗЫК* актуализирует комплекс инвариантных (универсальных) и вариантных, дискурсивно обусловленных свойств, которые находят объективацию в лексических единицах, входящих в состав заголовков. Обратимся к анализу эмпирического материала.

В отобранных текстах наиболее частотной является лексема *язык* – ключевой маркер одноименного концепта. ‘Язык’ параметризуется в первую очередь как *русский*. Концепт *ЯЗЫК*, таким образом, имеет ярко выраженную национальную обусловленность, что подчеркивается сопоставлением русского этноса, представители которого являются аутентичными носителями русского языка, с другими этносами: *Эти странные австрийцы; Русский язык для говорящих на венгерском языке; Россия и Китай. Общий обзор* и др. В структуре концепта *ЯЗЫК* сема «национальный» занимает одну из ключевых позиций. С одной стороны, с ней связана инвариантная (реализуемая) интерпретация языка как формы выражения национальной идентичности и универсального средства коммуникации. С другой – вариантное (актуализируемое в учебном дискурсе) представление о языке как «коде доступа» к изучению другого этноса, в том числе посредством осуществления межнациональной коммуникации.

Концепт *ЯЗЫК* характеризуется также культурной детерминированностью, выступая смежным по отношению к концепту *КУЛЬТУРА*: представления о языке вписываются в культурный контекст, культура же аккумулируется в языке. В перечне заголовков отметим те, в языковом оформлении которых присутствующая лексема, репрезентирующая наличие культурной доминанты в ситуации погружения вторичной языковой личности в изучаемый ею иностранный язык: *Введение в русскую культуру; Тройка. Коммуникативный подход к русскому языку, жизни и культуре; Мир тесен. Основы русской культуры; Из истории русской культуры*. Тем самым лексические элементы заголовков рассматриваемых текстов объективируют такую универсальную составляющую концепта *ЯЗЫК*, как «форма существования и выражения культуры», которая в рассматриваемых текстах дискурсивно трансформируется в более широкий смысл – «язык как средство знакомства с чужой культурой, приобщения к ней на основании принципов толерантности и уважения, способ реализации мультикультурного взаимодействия».

Инвариантной в концепте *ЯЗЫК* можно считать интерпретацию языка как явления, которое находится в постоянной динамике, коррелирующей с тенденциями в развитии социума. Иностранцы особый интерес проявляют к изучению современного этапа развития русского языка. Об этом позволяют судить следующие лексемы, присутствующие в заголовках: *современный русский язык; русский язык после 2000 года; наше время*. Такой интерес объясняется желанием погрузиться в современный русский язык, чтобы эффективно решать задачи межкультурной коммуникации с исконными носителями языка в разных сферах с учетом новейших тенденций в развитии социума, отражаемых в языке. Особенно востребованным у иностранцев сегодня является изучение разговорного (*Встреча.Ру. Общаемся в сети; Давайте! Общайтесь на русском языке; Договорились!*), делового (*Русский язык для говорящих на венгерском языке (деловой стиль); Русский язык для компании. Деловая переписка. Юридические документы. Деловой словарь*), научно-технического (*Научно-технический русский язык*) русского языка. Количественно доминируют заголовки учебных текстов по РКИ, маркирующие интерес адресатов к изучению разговорной речи, которую «имитирует» форма заголовков. В них присутствуют разговорные синтагмы (неполные и / или односоставные предложения, парцеллированные конструкции, эллипсисы): *Вместе с русским!; А что если...; А что тут обсуждать?* По структуре это могут быть однословные заголовки, например: *Поехали!; Алло! Алло!; Вперед!; Давайте!; Договорились!* Побудительная интонация способствует формированию устойчивой

мотивации к обучению русскому языку у адресатов. Следовательно, в аспекте изучения русского языка как иностранного можно говорить о присутствии в концепте *ЯЗЫК* такого смысла, как «способность одного национального языка фиксировать изменения в действительности и ретранслировать их носителю другого национального языка с целью изучения и последующего выстраивания эффективного межэтнического контактирования в различных сферах».

Особенностью учебных текстов языковедческой проблематики является интерпретация *ЯЗЫКА* в качестве одновременно объекта и средства изучения. В связи с этим традиционно можно говорить об «объектном языке» и «метаязыке» (Р. Якобсон). Такая интерпретация языка лежит в основе выделения «парных» (М. В. Пименова) концептов *ЯЗЫК* и *МЕТАЯЗЫК*. В последнем случае речь идет об объективации концептуального содержания посредством языковых единиц, входящих в профессиональный лексикон лингвистов и используемых для описания специальных понятий. Подобные единицы широко представлены в заголовках анализируемых текстов: *Исследование лексической полисемии современного русского языка; Русский глагол и синтаксис на практике; Чистая грамматика; Русские глагольные приставки; Глаголы несовершенного и совершенного видов; Грамматикон. Морфологические и синтаксические конструкции русского языка; Какой падеж? Какой предлог? Глагольное и именное управление*. В числе данных единиц отмечены как широко употребительные за пределами профессионального сообщества лингвистов (*падеж, грамматика, глагол*), так и менее известные массовому носителю языка, располагающиеся ближе к ядру семантического поля «Лингвистическая терминология» (*глагольное и именное управление, лексическая полисемия, грамматикон*). Количественно лидируют единицы первой группы, что обусловлено спецификой текстов рассматриваемого типа: инофоны овладевают специальной терминологией постепенно, идя от «общих мест» к нюансам профессионального языка. С учетом сказанного в структуре концепта *ЯЗЫК* можно выделить инвариантный компонент «способность языка быть описанным средствами самого языка». В рассматриваемых нами текстах этот смысл конкретизируется за счет дополнения «используется в учебных целях, в том числе для решения задач полиязыкового образования».

В универсальной интерпретации концепта *ЯЗЫК* присутствует понимание языка как объекта познания: каждый индивид включен в языковую деятельность, поэтому испытывает необходимость в изучении языка. С опорой на учебные языковедческие тексты получается расширить это толкование. В основе понимания языка как «научного объекта» лежит традиционный для мировой лингвистики системно-структурный подход, основы которого были заложены в трудах Ф. де Соссюра. Для авторов учебных текстов важно сформировать и / или углубить, расширить (постановка цели зависит от уровня подготовленности обучающихся) представление о языке как системе взаимосвязанных уровней и языковых единиц. Знаменателен в этом отношении заголовок *Русский язык: 5 элементов*, объективирующий в своем лексическом оформлении данное представление. В анализируемых заголовках фигурируют лексемы, номинирующие такие уровни языковой системы, как *грамматика* (8 случаев словоупотребления в исследуемом контенте текстов), *синтаксис* (1), *лексика* (1). В числе лексем, называющих языковые единицы, фигурируют следующие: *глагол* (6), *слово* (3), *предлог* (1), *фразеологизм* (1). Очевидно, что основную сложность для иностранцев, осваивающих русский язык, представляет грамматический уровень языка: именно на его изучение ориентирован целый ряд анализируемых учебных текстов. Предположим, что

учебные тексты, описывающие язык как научный объект, в большей степени адресованы инофонам-лингвистам.

На основании анализа приведенных выше лексических единиц делаем вывод о присутствии в концепте *ЯЗЫК* таких вариантных смыслов, реализуемых в учебных языковедческих текстах, как «язык – научный объект», «язык – система, включающая определенные уровни и единицы (грамматику, синтаксис, лексику, глаголы, слова, предлоги, фразеологизмы)». Один из текстов имеет заголовок *Исследование лексической полисемии современного русского языка*. Фигурирующая в нем лексема *исследование* очень точно раскрывает суть анализируемого смысла «язык – научный объект», позволяет размышлять о взаимосвязи учебного и научного дискурсов.

Универсальное толкование языка как «средства обучения» также участвует в развертывании смысловой организации исследуемых текстов, однако приобретает в них некоторые черты своеобразия. Появление последних определяется характером целеполагания и статусными ролями участников учебного дискурса. В учебных текстах, адресованных иностранцам, язык в первую очередь рассматривается как «лингводидактический инструментарий». Такую интерпретацию языка можно считать вариантной, дискурсивно обусловленной составляющей концепта *ЯЗЫК*. Ее выделение обусловлено переходом во второй половине XX в. от системно-структурной к функционально-коммуникативной лингвистике. Данный вариантный смысл раскрывается в характеристиках, выражающихся в заголовках соответствующими лексическими единицами: ‘обучение иностранному языку как средству коммуникации’ (*Договорились!; Давайте! Общайтесь на русском языке*), ‘вербальное взаимодействие в условиях поликультурного и мультиязыкового контактирования’ (*Тройка. Коммуникативный подход к русскому языку, жизни и культуре; Мир тесен. Основы русской культуры*), ‘общение на иностранном языке в разных сферах и ситуациях’ (*Русский язык для гидов; Встреча.Ру. Общаемся в сети*). Учебные языковедческие тексты, в которых язык рассматривается как лингводидактический инвентарь, ориентированы на более широкий круг адресатов-инофонов, а не только на специалистов-русистов. На основании логики исторического развития языкознания предположим, что компонент концепта *ЯЗЫК* «язык – средство обучения» вторичен по отношению к компоненту «язык – научный объект». Этот тезис может служить обоснованием идеи развития концепта *ЯЗЫК* в учебном дискурсе в диахронии.

На основе анализа учебных языковедческих текстов в структуре концепта *ЯЗЫК* можно выделить устойчивый вариантный компонент «язык как деятельность (речевая, текстовая), в лингводидактическом аспекте реализуемая посредством в первую очередь говорения, чтения». Данное утверждение подтверждается лексическим анализом заголовков рассматриваемых текстов. Язык в них трактуется как деятельность, процесс, ориентированный на достижение практических результатов (*Русский глагол и синтаксис на практике*). Вербальными репрезентантами такой интерпретации выступают лексемы *текст, речь, общаемся (общайтесь), на практике, развитие речи, беседа*. Отметим также присутствие в заголовках одноименных номинатов отдельных видов речевой деятельности *говорение* (включая семантически близкие *говорим, обсуждать, в диалогах, для говорящих*), *чтение*.

Таким образом, результаты анализа показали, что в рамках конкретного дискурса в структуре концепта *ЯЗЫК* при сохранении инвариантного содержательного ядра (универсальных признаков) наблюдается актуализация ряда вариантных

смыслов. Подобное дискурсивное варьирование концепта, на наш взгляд, связано с акцентуацией одного или нескольких экстралингвистических факторов (тематики, целеполагания, коммуникативной роли участников взаимодействия, системы ценностей, коммуникативной стратегии и пр.), приводящих к появлению особенностей функционирования лингвокультурного концепта в условиях определенного дискурса. Дискурсивное варьирование концепта *ЯЗЫК* в учебных языковедческих текстах обусловлено влиянием прежде всего фактора ориентации автора на определенного адресата. Это демонстрируют языковые средства объективации концепта *ЯЗЫК*, функционирующие, в том числе, в составе заголовков текстов, а также жанровая специфика последних. Докажем сказанное.

Поскольку нами отобраны учебные тексты, принадлежащие институциональной коммуникации, авторы и адресаты имеют вполне определенные статусные роли. *Авторы* (составители или редакторы) – ученые в области лингвистики, коммуникативистики, компаративистики, культурологии, истории. Ориентация на целевую аудиторию – иностранцев, желающих изучать русский язык, объясняет факт участия в создании учебных текстов специалистов по лингводидактике, методистов, педагогов, переводчиков. Учебные тексты иностранных авторов в большей степени ориентированы на раскрытие специфики в обучении РКИ представителями именно данной лингвокультуры (*Л. Ян, Х. Шэн, Э. К. Шохоев. Россия и Китай. Общий обзор; Дж. Луи. Эти странные австрийцы*). Предположим, что в этом случае в концепте *ЯЗЫК* развиваются дополнительные оттенки смысла, «идущие от автора» и обусловленные его профессиональными интересами и национальной принадлежностью. Например: «языку необходимо обучать, используя при этом определенные педагогические установки и методические принципы», «при обучении чужому языку необходима опора на свой язык и аутентичную картину мира» и пр.

Вместе с тем в семантическое поле концепта *ЯЗЫК* попадают также варианты компоненты, связанные с особенностями деятельности воспринимающего сознания: «русский язык – трудный для изучения иностранцами», «уровни владения языком», «аспекты изучения языка» и пр. Ср. присутствие лексических единиц, маркирующих подобные смысловые компоненты, в заголовках анализируемых текстов: *Русский язык: первые шаги; Говорим по-русски без переводчика; Русский язык для чайников; Русский язык для начинающих; Практикум (продвинутый уровень); Русский язык среднего уровня: грамматика и рабочая тетрадь*. Именно степень погруженности обучающегося в язык определяет в учебных текстах не только аспект рассмотрения предметного материала (*Трудные случаи русской грамматики; Учебная фразеология русского языка*), но и выбор педагогического инструментария (*Русский язык: самоучитель; Грамматика в диалогах; Репетитор по русскому языку*). Большинство проанализированных заголовков имеет в структуре составляющую, выполняющую пояснительную функцию: *Базовый учебный словарь русского языка для быстрого запоминания слов; Грамматикон. Морфологические и синтаксические конструкции русского языка*. Как правило, заголовок учебного языковедческого текста передает цель автора, связанную с обучением целевого адресата определенному аспекту в изучении языка: *Деловой русский язык на каждый день*.

Экспликация дискурсивно обусловленных составляющих в концепте *ЯЗЫК* может осуществляться посредством выбора жанровой формы учебного текста. Обучение русскому языку иностранцев, представленное в аспектированном виде, выступает целью учебных пособий (*Русские глаголы; Беседа с текстом; В мире*

русской грамматики). В заявленном контенте их большинство: 41 источник. *Тексты для чтения* имеют заголовки культурологической или исторической направленности (*Введение в русскую культуру*). Жанр учебника предполагает комплексный и системный подход в освещении изучаемого объекта, ретрансляцию авторской концепции и, как показывает собственная практика преподавания РКИ в аудиториях иностранных студентов, большую распространенность и «узнаваемость» в кругу лингводидактических ресурсов со стороны как обучающихся, так и преподавателей. В профессиональном сообществе многие книги «на слуху» и активно привлекаются для решения задач обучения (*Восток; Дорога в Россию; Новый сувенир; Поехали!* и др.).

Отдельного рассмотрения заслуживает такой способ объективации вариантных смыслов, структурирующих концепт *ЯЗЫК*, как использование в заголовках текстов по РКИ лексем с *метафорическим* значением. Функционал подобных средств связан с реализацией ассоциативной связки «русский язык – Россия», что также расширяет интерпретацию концепта *ЯЗЫК*. Метафора, фигурирующая в заголовках учебных текстов по РКИ, как правило, узуальная, принадлежащая базовому лексическому контенту, рекомендованному для изучения носителю иностранного языка. Например, переносное значение лексемы *Восток*, фигурирующей в качестве заголовка учебника Т. Ши (2012), основано на переосмыслении компонента «Россия как находящаяся на востоке карты мира страна». Такое толкование обуславливает формирование у обучающегося установки на восприятие образа россиян как представителей восточного типа культуры, что находит отражение в языке и культуре, соответственно, входит в структуру концепта *ЯЗЫК* в качестве его вариантного смысла.

Таким образом, анализ содержательного наполнения концепта *ЯЗЫК* на материале заголовков учебных текстов языковедческой проблематики продемонстрировал наличие специфики семантических характеристик концепта, проявляемых в учебном дискурсе, что позволяет говорить об особенностях реализации миромоделирующего потенциала и миромоделирующей функции данного лингвокультурного концепта в учебном дискурсе. В качестве показателей дискурсивной обусловленности выступает комплекс экстралингвистических (коммуникативная установка и позиция автора, свойства целевого адресата, тематическая направленность и жанрово-стилевая ориентация учебных текстов, их методическое оснащение и предлагаемый педагогический инструментарий) и лингвистических (русский язык в представлении иностранцев – один из наиболее трудных для изучения языков, особенно сложен грамматический уровень русского языка, не все нелитературные элементы языка могут быть понятны и т. д.) факторов. Структурно-семантическая организация концепта *ЯЗЫК* в учебном языковедческом дискурсе включает инвариантные (универсальные, реализуемые в разных дискурсах и даже в лингвокультурах) и варианты (проявляемые в русском учебном дискурсе) компоненты.

### Список литературы

Александров О. А., Андреева О. А. Универсальные концепты в когнитивной системе человека // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2010. № 3 (7). С. 26–29.

Апресян Ю. Д. Идеи и методы современной структурной лингвистики (краткий очерк). М.: Просвещение, 1966. 301 с.

Арутюнова Н. Д. Введение. Наивные размышления о наивной картине языка // *Язык о языке: Сб. ст. / Под ред. Н. Д. Арутюновой. М.: Языки русской культуры, 2000. С. 7–19.*

Воркачев С. Г., Полинниченко Д. Ю. Концепт «язык» в русском паремиологическом фонде // *Проблемы вербализации концептов в семантике текста: Материалы Междунар. симпозиума. Волгоград, 22–24 мая 2003 г.: В 2 ч. Волгоград: Перемена, 2003. Ч. 2: Тезисы докладов. С. 176–180.*

Габидуллина А. Р. Жанры педагогического дискурса // *Мова і культура. Киев, 2003. Т. 7, вип. 6. С. 174–182.*

Гоннова Т. В. Паремиологический фонд языка как источник изучения культурных концептов // *Аксиологическая лингвистика: проблемы и перспективы: Тез. докл. Междунар. науч. конф. 27 апреля 2004 г. / Под ред. Н. А. Красавского. Волгоград: Колледж, 2004. С. 26–28.*

Демьянков В. З. Семантические роли и образы языка // *Язык о языке: Сб. ст. / Под ред. Н. Д. Арутюновой. М.: Языки русской культуры, 2000. С. 193–270.*

Кашкин В. Б. Бытовая философия языка и языковые контрасты // *Теоретическая и прикладная лингвистика: Межвуз. сб. науч. тр. Воронеж: Изд-во ВГТУ, 2002. Вып. 3: Аспекты метакоммуникативной деятельности. С. 4–34.*

Корнилов О. А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов. 2-е изд., испр. и доп. М.: ЧеРо, 2003. 349 с.

Крючкова Н. В. Концепт – Референция – Коммуникация / Под ред. В. Е. Гольдина. Саратов: ИП Баженов, 2009. 390 с.

Куровская Ю. Г. Языковая картина мира в современном учебнике: когнитивно-лингвистический подход к изучению: Автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 2017. 49 с.

Левонтина И. Б. *Речь vs язык* в современном русском языке // *Язык о языке. Сб. ст. / Под ред. Н. Д. Арутюновой. М.: Языки русской культуры, 2000. С. 271–289.*

Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка. М.: Азбуковник, 1999. 944 с.

Орлова О. В. Жизненный цикл и миромоделирующий потенциал медиаконцепта // *Вестник Том. гос. пед. ун-та. 2010. № 6 (96). С. 78–83.*

Полинниченко Д. Ю. Естественный язык как лингвокультурный семиотический концепт: на материале русского и английского языков: Дис. ... канд. филол. наук. Краснодар, 2004. 179 с.

Постовалова В. И. Язык как деятельность: опыт интерпретации концепции В. Гумбольдта / АН СССР. Ин-т языкознания. М.: Наука, 1982. 222 с.

Ромашко С. А. «Язык»: структура концепта и возможности развертывания лингвистических концепций // *Логический анализ языка. Культурные концепты: Сб. ст. / Отв. ред. Н. Д. Арутюнова. М.: Наука, 1991. С. 161–163.*

Солнцев В. М. Язык как системно-структурное образование. М.: Наука, 1977. 340 с.

Степанов Ю. С. Константы: Словарь русской культуры. 2-е изд., испр. и доп. М.: Академический проект, 2001. 989 с.

Фуко М. *Дискурс и истина*. Минск: Пропилеи, 2006. 152 с.

## References

Aleksandrov O. A., Andreeva O. A. Universal'nye kontsepty v kognitivnoy sisteme cheloveka [Universal concepts in the human cognitive system]. *Philological Sciences. Issues of Theory and Practice*. 2010, no. 3 (7), pp. 26–29.

Apresyan Yu.D. *Idei i metody sovremennoy strukturnoy lingvistiki (kratkiy ocherk)* [Ideas and methods of modern structural linguistics (a brief essay)]. Moscow, Prosveshchenie, 1966, 301 p.

Arutyunova N. D. Vvedenie. Naivnye razmyshleniya o naivnoy kartine yazyka [Introduction. Naive reflections on the naive picture of the language]. In: *Yazyk o yazyke: Sb. st.* [Language about language. Coll. of art.]. N. D. Arutyunova (Ed.). Moscow, LRC Publishing House, 2000, pp. 7–19.

Dem'yankov V. Z. Semanticheskie roli i obrazy yazyka [Semantic roles and images of the language]. In: *Yazyk o yazyke. Sb. st.* [Language about language. Coll. of art.]. N. D. Arutyunova (Ed.). Moscow, LRC Publishing House, 2000, pp. 193–270.

Fuko M. *Diskurs i istina* [Discourse and Truth]. Minsk, Propylaeum, 2006, 152 p.

Gabidullina A. R. Zhanry pedagogicheskogo diskursa [Genres of pedagogical discourse]. *Mova i kul'tura*. 2003, vol.7, iss. 6, pp. 174–182.

Gonnova T. V. Paremiologicheskiy fond yazyka kak istochnik izucheniya kul'turnykh kontseptov [Paremiological fund of language as a source of studying cultural concepts]. In: *Aksiologicheskaya lingvistika: problemy i perspektivy: Tez. dokl. Mezhdunar. nauch. konf. 27 aprelya 2004 g.* [Axiological linguistics: problems and prospects: Proc. of Intern. sci. conf. 27 April 2004]. Volgograd, Kolledzh, 2004, pp. 26–28.

Kashkin V. B. Bytovaya filosofiya yazyka i yazykovye kontrasty [Everyday philosophy of language and language contrasts]. In: *Teoreticheskaya i prikladnaya lingvistika: Mezhvuz. sb. nauch. tr.* [Theoretical and applied linguistics: Collection of scientific works]. Voronezh, VSTU Publ., 2002, iss. 3: Aspekty metakommunikativnoy deyatel'nosti [Aspects of metacommunicative activities], pp. 4–34.

Kornilov O. A. *Yazykovye kartiny mira kak proizvodnye natsional'nykh mentalitetov* [Linguistic pictures of the world as derivatives of national mentalities]. 2nd ed., corr. and add. Moscow, CheRo, 2003, 349 p.

Kryuchkova N. V. *Kontsept – Referentsiya – Kommunikatsiya* [Concept – Reference – Communication]. V. E. Gol'dina (Ed.). Saratov, IP Bazhenov, 2009, 390 p.

Kurovskaya Yu. G. *Yazykovaya kartina mira v sovremennom uchebnike: kognitivno-lingvisticheskiy podkhod k izucheniyu* [The language picture of the world in a modern textbook: a cognitive-linguistic approach to learning]. Abstract of Cand. pedagog. sci. diss. Moscow, 2017, 49 p.

Levontina I. B. Rech' vs yazyk v sovremennom russkom yazyke [Speech vs. language in modern Russian language]. In: *Yazyk o yazyke. Sb. st.* [Language about language. Coll. of art.]. N. D. Arutyunova (Ed.). Moscow, LRC Publishing House, 2000, pp. 271–289.

Orlova O. V. *Zhiznenny tsikl i miromodeliruyushchiy potentsial mediakontsepta* [The life cycle and the world-modeling potential of a media concept]. Tomsk State Pedagogical University Bulletin. 2010, no. 6 (96), pp. 78–83.

Ozhegov S. I., Shvedova N. Yu. *Tolkovyy slovar' russkogo yazyka* [Explanatory dictionary of the Russian language]. Moscow, Azbukovnik, 1999, 944 p.

Polinichenko D. Yu. *Estestvennyy yazyk kak lingvokul'turnyy semioticheskiy kontsept: na materiale russkogo i angliyskogo yazykov* [Natural language as a linguo-cultural semiotic concept: Based on the material of the Russian and English languages]. Cand. philol. sci. diss. Krasnodar, 2004, 179 p.

Postovalova V. I. *Yazyk kak deyatel'nost': opyt interpretatsii kontseptsii V. Gumbol'dta* [Language as an activity: the experience of interpreting the concept of V. Humboldt]. AS USSR. Institute of Linguistics. Moscow, Nauka, 1982, 222 p.

Romashko S. A. “Yazyk”: struktura kontsepta i vozmozhnosti razvertyvaniya lingvicheskikh kontseptsiy [“Language”: the structure of the concept and the possibilities of deploying linguistic concepts]. In: *Logicheskiy analiz yazyka. Kul'turnye kontsepty: Sb. st.* [Logical analysis of the language. Cultural concepts]. N. D. Arutyunova (Ed.). Moscow, Nauka, 1991, pp. 161–163.

Solntsev V. M. *Yazyk kak sistemno-strukturnoe obrazovanie* [Language as a system-structural education]. Moscow, Nauka, 1977, 340 p.

Stepanov Yu. S. *Konstanty: Slovar' russkoy kul'tury* [Constants: Dictionary of Russian culture]. 2nd ed., corr. and add. Moscow, Akademicheskiy proekt, 2001, 989 p.

Vorkachev S. G., Polinichenko D. Yu. Kontsept “yazyk” v russkom paremiologicheskoy fonde [Problems of verbalization of concepts in text semantics: Proceedings of the International Symposium. Volgograd, May, 22–24, 2003: In 2 pts]. In: *Problemy verbalizatsii kontseptov v semantike teksta: Materialy Mezhdunar. simpoziuma. Volgograd, 22–24 maya 2003 g.: V 2 ch.* [Problems of verbalization of concepts in the semantics of the text: Proceedings of the International Symposium. Volgograd, 22–24 May 2003: In 2 pts]. Volgograd, Peremena, 2003, pt. 2: Tezisy dokladov [Theses of the reports], pp. 176–180.

#### **Информация об авторах**

*Анна Владимировна Курьянович*, доктор филологических наук, профессор  
*Елена Александровна Серебренникова*, аспирант

#### **Information about the authors**

*Anna V. Kur'yanovich*, Doctor of Philology, Professor  
*Elena A. Serebrennikova*, Postgraduate Student

*Статья поступила в редакцию 24.09.2021;  
одобрена после рецензирования 21.12.2021; принята к публикации 21.12.2021  
The article was submitted 24.09.2021;  
approved after reviewing 21.12.2021; accepted for publication 21.12.2021*